



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Intangible
Cultural
Heritage

Preparatory Assistance Nomination to the Urgent Safeguarding List

Requ CLT / CIH / ITH

ICH-05 – Form

Le

16 JAN. 2012



0068700017

N°

0062

W)

REQUEST FOR PREPARATORY ASSISTANCE FOR ELABORATING A NOMINATION FOR INSCRIPTION ON THE URGENT SAFEGUARDING LIST

DEADLINE 31 MARCH 2011

*Instructions for completing the request form is available at:
<http://www.unesco.org/culture/ich/en/forms>*

1. State(s) Party(ies)

For multi-national requests, States Parties should be listed in the order on which they have mutually agreed.

Honduras

2. Contact person for correspondence

Provide the name, address and other contact information of the person responsible for correspondence concerning the request. If an e-mail address cannot be provided, the information should include a fax number.

For multi-national requests provide complete contact information for the person designated by the submitting States Parties as the main contact person for all correspondence with the Secretariat of the Convention relating to the request as well as one person in each State Party concerned.

Title (Ms/Mr, etc.): Ms.

Family name: Martínez Ordóñez

Given name: Eva Lilia

Institution/position: Instituto Hondureño de Antropología e Historia, Subgerente de Patrimonio

Address: Villa Roy, Barrio Buenos Aires

Telephone number: (504) 2222-0079

Fax number: (504) 2220-5649

E-mail address: patrimonioihah@yahoo.com

Other relevant information: Apartado Postal 1518, Tegucigalpa

3. Name of element to be nominated for inscription

This is the official name of the element in English or French that will appear in documents concerning the requested assistance.

Not to exceed 200 characters

Myths, stories and language of the Tolupan people, Montaña de la Flor, Honduras

4. Amount of assistance requested

Preparatory assistance will normally be in the range of US\$5,000 to US\$10,000; requests submitted jointly by at least two States Parties and involving greater costs may reach the top of this range.

Amount requested from the Fund: US\$10,000

State Party contribution: US\$9,000

5. Identification of the community, group or, if applicable, individuals concerned

Identify clearly one or several communities, groups or, if applicable, individuals concerned by the element to be nominated.

The information provided should be mutually coherent with the information in other sections below.

Not to exceed 200 words

The Tolupan inhabit two main areas in Honduras: Montaña de La Flor and Yoro. The Montaña de la Flor is the most traditional of the Tolupan communities of Honduras. It is composed by two main neighboring factions intrinsically related but spacially separated.

The community then is characterized by a dual political organization, reflected in their dual mythic universe. The Tolupan of the Montaña de la Flor are the ones preserving the Tolupan language, myths and legends. This is particularly true for the faction located on the western area of the village.

Therefore, the eastern and western factions of the community of La Montaña de La Flor are the ones that carry the cultural expressions to be eventually nominated for inscription on the urgent safeguarding list. However, it is ought to be determined who the particular holders of the specific expressions are.

6. Geographic location and range of the element to be nominated

Provide information on the range of distribution of the element, indicating if possible the locations in which it is centred. If related elements are practised in neighbouring areas, please so indicate.

Not to exceed 100 words

The Tolupan territory as a whole is difficult to access and there is a part of the population that lives scattered in the mountains. The Tolupan have a total of 30 groups distributed as such: 28 in six municipalities of the Department of Yoro and 2 in the municipality of Orica (Montaña de la Flor). Based on the 2001 Population Census, the estimated total of Tolupan inhabitants sum up to 10,573 people in the Honduran territory (Lara Pinto: 2007).

The Montaña de la Flor is a remote area of the local government of Orica in the Department of Francisco Morazán. The related homesteads are Las Flores, La Lima and El Nacional. The estimated Tolupan population in this area is around 600 people.

This community is the one that still speaks the Tol Language, and reproduces the Tolupan myths and legends. About 500 people are speakers of the Tol languages but it is not certain how many people within the Montaña de la Flor keep their myths and legends.

7. Domain(s) represented by the element to be nominated

Tick one or more boxes to identify the domain(s) of intangible cultural heritage manifested by the element, which might include one or more of the domains identified in Article 2.2 of the Convention. If you tick 'others', specify the domain(s) in brackets.

- oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage
- performing arts
- social practices, rituals and festive events
- knowledge and practices concerning nature and the universe
- traditional craftsmanship
- others ()

8. Implementing agency (contracting party, if assistance is provided)

8.a. Name and contact information

Provide the name, address and other contact information of the implementing agency that would be contracted by UNESCO to prepare the nomination for inscription on the Urgent Safeguarding List.

Name of the agency: Instituto Hondureño de Antropología e Historia

Name and title of the contact person: Eva Lilia Martínez Ordoñez
Subgerente de Patrimonio (Cultural Heritage Director)

Address: Villa Roy, Barrio Buenos Aires, Tegucigalpa

Telephone number: (504) 2222-0079

Fax number: (504) 2220-5649

E-mail address: patrimonioihah@yahoo.com

Other relevant information: Apartado Postal No. 1518, Tegucigalpa

8.b. Default on any previous contract with UNESCO

Is the implementing agency in default of any previous contract with UNESCO, because it has not settled amounts due or has otherwise failed to carry out its obligations there under? If so, provide below detailed information about the contract (contract number, contract period, UNESCO Division or Office concerned, etc.).

No

Yes (if so, please provide details below:)

CLT/MDG-F/008/09 Activity Financing Contract for the Support on the creation of a model to protect archeological parks. The contract had a successful accomplishment of activities until the interruption of it in 2009 by the political crisis.

8.c. On-going contract with UNESCO

Is the implementing agency now under contract with UNESCO for any purpose? If so, provide below detailed information about the contract(s) (contract number, contract period, UNESCO Division or Office concerned, etc.).

No

Yes (if so, please provide details below:)

9. Process of elaborating the nomination

Describe the process that will be used to elaborate the nomination. Indicate whether the communities, groups, or if applicable, individuals concerned by this nomination have already given their prior consent to the submission of the nomination for inscription on the Urgent Safeguarding List. Explain the mechanisms planned for fully involving them in the preparation of the nomination.

Describe the body with primary responsibility for preparing the nomination (implementing agency identified under item 8) as well as the human resources available to this body. Identify additional expertise that may be needed or other bodies that may assist.

Not to exceed 250 words

The nomination process has to take place from start in consultation with the Tolupan authorities, who are the ones that give the consent to access the territory and offer the proper guidelines on how to work in the community, specially regarding the cultural expressions in danger of disappearance; that is, the Tol myths, legends and worldview.

The project counts with the commitment of the IHAH's personnel, and resources, during the different stages of the nomination process; so, a team from the IHAH has to be conformed to lead the activities regarding the nomination elaboration process. This team will renew contact with the authorities of FETRIXI in order to confirm the interests of the local organization in the preparation of the nomination and to coordinate the field activities to be carried out

There is a need to involve people that represent different gender and age groups; identifying in the first place the main elements that could define intangible heritage in order to determine what expressions should be supported according to the community.

Different mechanisms will be implemented to facilitate a participatory process to obtain ethnographic and social data about the identified cultural expressions. These mechanisms or methodologies include workshops, group interviews, personal interviews and participatory observation, among others.

It is crucial for the research phase to be able to identify particular holders of the cultural expression. This could be achieved during the introductory workshops and interviews. So, in-depth interviews will be carried after identifying key informants or holders of the cultural expressions.

The working program has to lead to an action plan where the community along with the entities responsible for preparing the nomination (implementing agency, and other experts if necessary) are fully involved.

The body with primary responsibility is the Instituto Hondureño de Antropología e Historia (IAHA) serving as the implementing agency, which has a Cultural Heritage Unit that will be in charge, with its human resources of researchers, of preparing the nomination. Additional expertise required for the nomination elaboration process will be hired and worked along with IAHA.

UNESCO San José Field Office could also give technical support when needed throughout the process.

The community has been informed and gave their consent through the local organization FETRIXI (Federación de Tribus Xicaques).

10. Preparatory measures to be supported financially by this request

Within the nomination elaboration process described in section 9 above, what are the specific activities necessary for the preparation of the nomination that cannot be carried out using the resources of the submitting State Party? Please indicate the nature and sequence of such activities.

Preparatory assistance may be used to pay, for instance, for a film or photos necessary for the submission of a nomination, the organization of consultations with communities, expert services for the preparation of a nomination, translation services, etc. Please note that the Secretariat may not provide technical assistance regarding a specific nomination; therefore funds should not be requested for travel or other expenses of UNESCO personnel.

Provide information concerning only the specific measures that are to be funded by this preparatory assistance request.

Not to exceed 250 words

Along with FETRIXI the IAHA will set an initial date for the consultation process, beginning with a first visit to the local leaders (caciques) of both factions of the Montaña de La Flor in order to elaborate a work calendar indicating the times for field research including workshops.

A bibliographic research will be conducted, which includes consulting the published data or reports related to the community's history and the expressions that have been documented so far. The IAHA personnel, as well as a hired assistant, along with local focal points, identified through the local leaders and through the first workshop, will conduct individual and group interviews, as well as two more workshops to elucidate information about Tol myths and legends. The results of the research will be discussed with the community. When the nomination file is ready, this will be presented to both factions of the Montaña de la Flor in order to obtain their feedback and approval.

The specific measures then to be funded entail the hiring of expert services for the preparation of the nomination file (including documentation of the process: photographs, filming, etc., and

translation services). The fund will also be used to pay for the logistics of the workshops and other kinds of related activities of consultations with the community.

We intend to hire an assistant, a professional with education in anthropology, for the research, consultation with the community and preparation of the nomination file. This person will work closely with IHAH's personnel.

We will hire a communication expert to document the process (photographs and film). This communication expert will be hired to produce two products: a brief film and high quality photographs. This person will visit the community at the last stages of the research and for a maximum of four-five days. Previous documentation of the process (photographs mainly) will be carried out by the IHAH's personnel and assistant.

We will hire the services of a professional to translate the nomination file elaborated by the anthropologist and the IHAH.

11. Timetable of the project

Provide a month-by-month timetable for the proposed activities keeping in mind that the deadline for submission of nominations to the Urgent Safeguarding List is 31 March 2012 for possible inscription in 2013. Please also note that the activities can only begin approximately three months after the approval of the request, at the earliest. A sample timetable is available in Annex 1 of the instructions.

Activity	Months	Oct 2011	Nov 2011	Dec 2011	Jan 2012	Feb 2012	Mar 2012
Consent, consult and preparatory work with the Tolupan leaders and community		X					
Documentation Research		X	X				
Field work within the Tolupan community		X	X	X			
Reporting of results to the community					X		
Preparation of the nomination file					X	X	
Translation of the nomination file						X	
Presentation and discussion of the nomination file with the community						X	
Presentation of the nomination file							X

12. Budget

The budget should reflect only the activities and expenses for which preparatory assistance is requested, including the State contribution, if any. Clearly distinguish the amount requested from the Intangible Cultural Heritage Fund from the amount to be contributed by the State Party.

Provide a detailed budget breakdown in US dollars of the amount requested, by type of cost (e.g. personnel, travel, fees, etc.) with enough specificity and detail so as to provide sufficient justification and to allow actual expenses to be matched directly against the projections. Sample budgets are available in Annex 2 of the instructions.

The budget breakdown in this section should be in conformity with the detailed narrative description provided under section 10 (Preparatory measures to be supported financially by this request).

Requested fund

Research and Community Consultation

Services to be hired:

1 Assistant, with education in Anthropology

1 person x \$1,000 x 5 months: \$5,000

Additional travel expenses for FETRIXY leaders (from distant communities)

2 people x \$10 per diem x 10 days: \$200

Workshops

5 workshops x \$260 (meals, and materials, for about 30-35 people per workshop): \$1.300

Professional Documentation of the process (photographs and film)

Services to be hired:

6 days of filming and post- edition x \$350 per day: \$2,100

Preparation of the nomination file

Translation services: \$1, 360

TOTAL: \$10,000

IHAH`s contribution:

Personnel

Approximate salary of two IHAH staff (40 days in the field, and 25 days at the office during 5 months)

2 people x \$50 per day x 65 days: \$6,500

Costs of mobilization for IHAH`s personnel

Vehicle and gas:

8 trips to Montaña de la Flor x \$105 gas expenses per trip: \$840

Personnel travel

3 people x 40 days x \$10 per diem: \$1,200

Office and fieldwork supplies (paper, ink, pens etc) x 5 months: \$300

Mailing original file: \$160

TOTAL: \$9,000

1 Assistant, with education in Anthropology
1 person x \$1,000 x 5 months: \$5,000

Additional travel expenses for FETRIXY leaders (from distant communities)
2 people x \$10 per diem x 10 days: \$200

Workshops
5 workshops x \$260 (meals, and materials, for about 30-35 people per workshop): \$1.300

Professional Documentation of the process (photographs and film)
Services to be hired:
6 days of filming and post- edition x \$350 per day: \$2,100

Preparation of the nomination file
Translation services: \$1, 360

TOTAL: \$10,000

IHAH`s contribution:

Personnel
Approximate salary of two IHAH staff (40 days in the field, and 25 days at the office during 5 months)

2 people x \$50 per day x 65 days: \$6,500

Costs of mobilization for IHAH`s personnel

Vehicle and gas:
8 trips to Montaña de la Flor x \$105 gas expenses per trip: \$840

Personnel travel
3 people x 40 days x \$10 per diem: \$1,200

Office and fieldwork supplies (paper, ink, pens etc) x 5 months: \$300

Mailing original file: \$160

TOTAL: \$9,000

13. Previous financial assistance from UNESCO for similar or related activities

Has the State Party ever received any financial assistance from UNESCO or any of its offices or programmes to implement an activity similar to or related to the project that you are currently proposing? If so, provide below detailed information on the project(s) (title, period, contract number, funding source, etc.).

No

Yes (if so, please provide details below:)

14. Signature on behalf of the State Party

The request should conclude with the original signature of the official empowered to sign it on behalf of the State Party, together with his or her name, title and the date of submission.

In the case of multi-national requests, the document should contain the name, title and signature of an official of each State Party submitting the request.

Name: Ing. Virgilio Paredes Trapero

Title: Gerente

Date: 31-August, 2011

Signature:

